

**Silvia Bre** wurde 1953 in Bergamo geboren. Sie lebt seit vielen Jahren in Rom. Von ihr erschienen die Gedichtbände „I riposi“ (Rotundo 1990), „Le barricate misteriose“ (Einaudi 2001), „Sempre perdendosi“ (Nottetempo 2006), „Marmo“ (Einaudi 2007) und „La fine di quest'arte“ (Einaudi 2015) sowie drei Bände mit Übersetzungen von Emily Dickinson: „Centoquattro poesie“ (Einaudi 2011), „Uno zero più ampio“ (Einaudi 2013), „Questa parola fidata“ (Einaudi 2019). Die Übersetzung eines umfangreichen Bands mit Gedichten von Robert Frost kam 2022 bei Adelphi heraus. Bre hat darüber hinaus u.a. Naomi Alderman, Siobhan Fallon, Robert Graves, Louise Labé, Doris Lessing, Claudia Rankine und Alice Walker ins Italienische übertragen. Für den Premio Strega Poesia ist sie nominiert mit ihrem aktuellen Band „Le campane“ (Einaudi 2023).

**Silvia Bre** was born in Bergamo in 1953, and has lived in Rome for many years. She has published the poetry collections “I riposi” (Rotundo 1990), “Le barricate misteriose” (Einaudi 2001), “Sempre perdendosi” (Nottetempo 2006), “Marmo” (Einaudi 2007) und “La fine di quest'arte” (Einaudi 2015), as well as three volumes with translations of Emily Dickinson: “Centoquattro poesie” (Einaudi 2011), “Uno zero più ampio” (Einaudi 2013), “Questa parola fidata” (Einaudi 2019). The translation of an extensive volume of poems by Robert Frost came out in 2022 (Adelphi). Bre has also translated into Italian Naomi Alderman, Siobhan Fallon, Robert Graves, Louise Labé, Doris Lessing, Claudia Rankine, and Alice Walker among others. She is nominated for the Premio Strega Poesia with her current volume "Le campane" (Einaudi 2023).

**Silvia Bre** è nata a Bergamo nel 1953. Vive da molti anni a Roma. Ha pubblicato le raccolte di poesie „I riposi“ (Rotundo 1990), „Le barricate misteriose“ (Einaudi 2001), „Sempre perdendosi“ (Nottetempo 2006), „Marmo“ (Einaudi 2007) e „La fine di quest'arte“ (Einaudi 2015), nonché tre volumi di traduzioni da Emily Dickinson: „Centoquattro poesie“ (Einaudi 2011), „Uno zero più ampio“ (Einaudi 2013), „Questa parola fidata“ (Einaudi 2019). Nel 2022 è uscita la traduzione di un ampio volume di poesie di Robert Frost (Adelphi). Ha inoltre tradotto in italiano, tra gli altri, Naomi Alderman, Siobhan Fallon, Robert Graves, Louise Labé, Doris Lessing, Claudia Rankine e Alice Walker. È candidata al Premio Strega Poesia con il suo nuovo volume “Le campane” (Einaudi 2023).

**Umberto Fiori** wurde 1949 in Sarzana geboren. Seit 1954 lebt er in Mailand, wo er ein Studium der Philosophie absolvierte. Von 1973 bis 1983 war er Mitglied der Rockband *Stormy Six*. Er ist Autor von Essays und kritischen Aufsätzen über Musik („Scrivere con la voce“, Unicopli 2003) und Literatur („La poesia è un fischio“, Marcos y Marcos 2007; „Il metro di Caino“, Castelvecchi 2022) sowie von einem Roman, „La vera storia di Boy Bantàm“ (Feltrinelli 2007). Sein erster Gedichtband, „Case“, wurde 1986 bei San Marco dei Giustiniani veröffentlicht. Es folgten u. a. „Esempi“ (1992), „Chiarimenti“ (1995), „Tutti“ (1998), „La bella vista“ (2002, alle bei Marcos y Marcos), „Voi“ (2009) und „Poesie 1986-2014“ (2014, beide bei Mondadori). 2019 veröffentlichte er die Verskurzgeschichte „Il Conoscente“ (Marcos y Marcos). Für den Premio Strega Poesia ist er nominiert mit seinem aktuellen Band „Autoritratto automatico“ (Garzanti 2023).

**Umberto Fiori** was born in Sarzana in 1949. Since 1954 he has lived in Milan, where he graduated in philosophy. From 1973 to 1983 he was a member of the rock band *Stormy Six*. He is the author of essays and critical pieces on music ("Scrivere con la voce", Unicopli 2003) and literature ("La poesia è un fischio", Marcos y Marcos 2007; "Il metro di Caino", Castelvecchi 2022) and of a novel, "La vera storia di Boy Bantàm" (Feltrinelli 2007). His first book of poetry, "Case," was published in 1986 (San Marco dei Giustiniani). It was followed by "Esempi" (1992), "Chiarimenti" (1995), "Tutti" (1998), "La bella vista" (2002, all with Marcos y Marcos), "Voi" (2009) and "Poetry 1986-2014" (2014, bith with Mondadori). In 2019 he published the short story in verse "Il Conoscente" (Marcos y Marcos). He is nominated for the Premio Strega Poesia with his current volume "Autoritratto automatico" (Garzanti 2023).

**Umberto Fiori** è nato a Sarzana nel 1949. Dal 1954 vive a Milano, dove si è laureato in Filosofia. Dal 1973 al 1983 ha fatto parte del gruppo rock *Stormy Six*. È autore di saggi e interventi critici sulla musica (“Scrivere con la voce”, Unicopli 2003) e sulla letteratura (“La poesia è un fischio”, Marcos y Marcos 2007; “Il metro di Caino”, Castelvecchi 2022) e di un romanzo, “La vera storia di Boy Bantàm” (Feltrinelli 2007). Il suo primo libro di poesia, “Case”, è uscito nel 1986 (San Marco dei Giustiniani). I volumi successivi comprendono “Esempi” (1992), Chiarimenti (1995), Tutti (1998), La bella vista (2002, tutti pubblicati da Marcos y Marcos), “Voi” (Mondadori 2009) e “Poesie 1986-2014” (Mondadori 2014). Nel 2019 ha pubblicato il racconto in versi “Il Conoscente” (Marcos y Marcos). È candidato al Premio Strega Poesia con il suo nuovo volume “Autoritratto automatico” (Garzanzi 2023).

**Vivian Lamarque**, 1946 in Tesero (Trient) geboren, lebt in Mailand, wo sie Italienisch für Ausländer und Literatur in privaten Einrichtungen unterrichtete. Sie veröffentlichte „Teresino“ (Società di poesia 1981), „Il signore d'oro“ (Crocetti 1986), „Poesie dando del lei“ (Garzanti 1989), „Il signore degli spaventati“ (Pegaso 1992) und „Una quieta polvere“ (Mondadori 1996). Ihr dichterisches Werk wurde 2002 in dem Band „Poesie (1972-2002)“ gesammelt (Mondadori). Danach veröffentlichte sie „Poesie per un gatto“ (Mondadori 2007), „La gentilèssa. Poesie in dialetto milanese“ (Stampa 2009) und „Madre d'inverno“ (Mondadori 2016). Lamarque ist außerdem Autorin von rund 40 Märchen und den Sammlungen „Poesie di ghiaccio“ (Einaudi Ragazzi 2004) und „Poesie della notte“ (Rizzoli 2009). Sie hat u. a. Valéry, Baudelaire und La Fontaine übersetzt und arbeitet mit dem „Corriere della Sera“ zusammen. Für den Premio Strega Poesia ist sie nominiert mit ihrem aktuellen Band „L'amore da vecchia“ (Mondadori 2022).

**Vivian Lamarque**, born in Tesero (Trento) in 1946, lives in Milan, where she taught Italian for foreigners and literature in private institutions. She published “Teresino“ (Società di poesia 1981), “Il signore d'oro“ (Crocetti 1986), “Poesie dando del lei“ (Garzanti 1989), “Il signore degli spaventati“ (Pegaso 1992) and “Una quieta polvere“ (Mondadori 1996). Her poetic work was collected in 2002 in the volume "Poetry (1972-2002)" (Mondadori). She **subsequently** published "Poetry per un gatto" (Mondadori 2007), "La gentilèssa. Poesie in dialetto milanese“ (Stampa 2009) and "Madre d'inverno"(Mondadori 2016). Lamarque is also the author of about 40 fairy tales and the collections "Poesie di ghiaccio" (Einaudi Ragazzi 2004) and "Poesie della notte" (Rizzoli 2009). She has translated Valéry, Baudelaire and La Fontaine, among others, and collaborates with "Corriere della Sera". She is nominated for the Premio Strega Poesia with her current volume "L'amore da vecchia" (Mondadori 2023).

**Vivian Lamarque**, nata a Tesero (Trento) nel 1946, è sempre vissuta a Milano dove ha insegnato italiano agli stranieri e letteratura in istituti privati. Ha pubblicato “Teresino” (Società di poesia 1981), “Il signore d’oro” (Crocetti 1986), “Poesie dando del lei” (Garzanti 1989), “Il signore degli spaventati” (Pegaso 1992), “Una quieta polvere” (Mondadori 1996). Nel 2002 la sua opera poetica è stata raccolta in “Poesie (1972-2002)” (Mondadori). Successivamente ha pubblicato “Poesie per un gatto” (Mondadori 2007), “La gentilèssa. Poesie in dialetto milanese“ (Stampa 2009) e “Madre d’inverno” (Mondadori 2016). È autrice di una quarantina di fiabe e delle raccolte “Poesie di ghiaccio” (Einaudi Ragazzi 2004) e “Poesie della notte” (Rizzoli 2009). Ha tradotto, tra gli altri, Valéry, Baudelaire, La Fontaine. Collabora con il “Corriere della Sera”. È candidata al Premio Strega Poesia con il suo nuovo volume “L’amore da vecchia” (Mondadori 2022).

**Stefano Simoncelli** wurde 1950 in Cesenatico geboren, er lebt seit einigen Jahren in Acquarola, in den Hügeln von Cesena. Er war einer der Herausgeber von „Sul Porto“, einer wichtigen Zeitschrift für Literatur und Politik in den 1970er Jahren. Er veröffentlichte 1981 die Sammlung „Via dei Platani“ (Guanda), es folgten u. a. „Poesie d'avventura“ (Gremese Editore 1989), „Giocavo all'ala“ (Pequod 2004), „La rissa degli angeli“ (Pequod 2006), „Terza copia del gelo“ (Italic 2012) und „Hotel degli introvabili“ (Italic 2014). Die poetische Prosa-Kurzgeschichte „Il collezionista di vetri“ mit Fotografien von Daniele Ferroni (Italic arte) und „Notizie interferenze sibili“ (Quaderni di Orfeo) erschienen 2015. „Prove del diluvio“ folgte 2017 (Italic), 2018 „Residence Cielo“ (Pequod) und 2019 „La paura dei thoni“ mit Skizzen des Malers Silvano Barducci (Pequod). Für den Premio Strega Poesia ist er nominiert mit seinem aktuellen Band „Sotto falso nome“ (Pequod 2023).

**Stefano Simoncelli** was born in Cesenatico in 1950. He has been living for some years in Acquarola, in the hills of Cesena. He was one of the editors of "Sul Porto", an important magazine for literature and politics in the 1970s. Simoncelli published the collection "Via dei Platani" in 1981 (Guanda), followed by "Poesie d'avventura" (Gremese Editore 1989), "Giocavo all'ala" (Pequod 2004), "La rissa degli angeli" (Pequod 2006), "Terza copia del gelo" (Italic 2012) and "Hotel degli introvabili" (Italic 2014), among others. The poetic prose short story "Il collezionista di vetri" with photographs by Daniele Ferroni (Italic arte) and "Notizie interferenze sibili" (Quaderni di Orfeo) appeared both in 2015, followed by "Prove del diluvio" in 2017 (Italic), "Residence Cielo" in 2018 (Pequod) and "La paura dei thoni" in 2019, with sketches by the painter Silvano Barducci (Pequod). Simoncelli is nominated for the Premio Strega Poesia with his current volume "Sotto falso nome" (Pequod 2023).

**Stefano Simoncelli** è nato nel 1950 a Cesenatico, ma da diversi anni vive a Acquarola sulle colline di Cesena. È stato uno dei redattori di «Sul Porto», la rivista di letteratura e politica che catturò negli anni Settanta l'attenzione e la collaborazione di poeti come Pasolini, Bertolucci, Caproni, Sereni, Fortini, Raboni e Giudici. Nel 1981, con la raccolta "Via dei Platani" (Guanda). Nel 1989, è uscito il libro "Poesie d'avventura" (Gremese Editore). Nel 2004 ha pubblicato con Pequod la raccolta "Giocavo all'ala" e nel 2006 "La rissa degli angeli". Nel 2012 ha pubblicato "Terza copia del gelo presso" le edizioni Italic e nel 2014 "Hotel degli introvabili". Nel 2015 è uscito il racconto in prosa poetica "Il collezionista di vetri" (Italic arte) con fotografie di Daniele Ferroni e la plaquette "Notizie interferenze sibili" edita dai Quaderni di Orfeo. Nel 2017 è uscita la silloge "Prove del diluvio" (Italic). Nel 2018 è uscita la silloge "Residence Cielo" (Pequod). Nel 2019 esce la plaquette "La paura dei tuoni" con chine del pittore Silvano Barducci e introduzione di Mario Santagostini (Pequod). È candidato al Premio Strega Poesia con il suo nuovo volume "Sotto falso nome" (Pequod 2023).

**Christian Sinicco** wurde 1975 in Triest geboren. Er war Chefredakteur von „Fucine Mute“, einer der ersten italienischen Multimedia-Zeitschriften, und gründete *Lips* (Lega Italiana Poetry Slam). Er kuratierte die Übersicht über die neue Dialektdichtung für „L’Italia a pezzi. Antologia dei poeti in dialetto e in altre lingue minoritarie (1950-2013)“ (Gwynplaine 2014) und ist Herausgeber von „Poesia del nostro tempo“. Von Sinicco erschienen u.a. die Bände „Passando per New York“ (LietoColle 2005) und „Alter“ (Vydia 2019). Seine Verse wurden in 12 Sprachen übersetzt. Er ist Gewerkschafter der CGIL und arbeitet bei einem der Autobahnkonzessionäre in der Region Triveneto, in einem Transitgebiet zwischen Nordeuropa, der Adria und dem Balkan. Für den Premio Strega Poesia ist er nominiert mit seinem aktuellen Band „Ballate di Lagosta“ (Donzelli 2023).

**Christian Sinicco** was born in Trieste in 1975. He was editor-in-chief of "Fucine Mute", one of the first Italian multimedia magazines, and founded *Lips* (Lega Italiana Poetry Slam). He curated the survey of new dialect poetry for "L’Italia a pezzi. Antologia dei poeti in dialetto e in altre lingue minoritarie (1950-2013)" (Gwynplaine 2014) and is editor of "Poesia del nostro tempo." Sinicco's published volumes include "Passando per New York" (LietoColle 2005) and "Alter" (Vydia 2019). His poems have been translated into 12 languages. He is a CGIL trade unionist and works for one of the highway concessionaires in the Triveneto region, in a transit area between northern Europe, the Adriatic Sea and the Balkans. Sinicco is nominated for the Premio Strega Poesia with his current volume "Ballate di Lagosta" (Donzelli 2023).

**Christian Sinicco** è nato a Trieste nel 1975. Caporedattore di «Fucine Mute», tra i primi periodici multimediali italiani, ha fondato la *Lips* (Lega italiana poetry slam). Cura l’indagine sulla nuova poesia dialettale confluita in “L’Italia a pezzi. Antologia dei poeti in dialetto e in altre lingue minoritarie” (1950-2013) (Gwynplaine 2014) e dirige “Poesia del nostro tempo”. Ha pubblicato poesia in rivista e in volume tra cui le raccolte “Passando per New York” (LietoColle 2005) e “Alter” (Vydia 2019). Suoi versi sono tradotti in albanese, bielorusso, catalano, croato, inglese, lettone, olandese, slovacco, sloveno, spagnolo, tedesco e turco. Sindacalista Cgil, lavora in una delle concessionarie autostradali del Triveneto, in una zona di transito tra Nord Europa, Adriatico e Balcani. È candidato al Premio Strega Poesia con il suo nuovo volume *Ballate di Lagosta* (Donzelli 2023).